

[Texte]

**S/Sgt Hovey:** Construction workers, all professional types of people.

**Mr. Nunziata:** Where would they go for that type of material afterwards, if it was all illegal and the head shops were to close down?

**S/Sgt Hovey:** Maybe some of them would kick their habit, hopefully.

**Mr. Nunziata:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Horner:** Before I ask any questions, in response to Mr. Nunziata's last question, since we are fairly informal in this small committee, I was on CBC with the manager of a large head shop in Toronto, one of the top five, and he explained to me that back in the 1960s when these things were not available, they made their own. Was that not probably true? They just cut screens from a screen door, and so on, and made their own pipes and things like that.

**S/Sgt Hovey:** That is right. Copper tubing, anything of that nature.

**Mr. Horner:** I want to thank you gentlemen for being here. I want to thank Mr. Lafrance for the suggested amendments where we may have some problems with translation, and we certainly will look into that.

• 1135

I have a very few questions. We had before us last week the Canadian Pharmaceutical Association. At that time they had a couple of concerns, and we have asked them to draft what they think the amendments should be. I would like to pursue that a little bit with you to see what your feeling is on it.

They are concerned about hypodermic syringes for two reasons. I do not believe hypodermic syringes are big sellers in head shops; I think the more exotic things are sold there. However, the reasons they gave are that hypodermic syringes may not be available to diabetics who might be also illicit drug users and so on, and if hypodermic syringes are not available, there will be the possibility of the spread of AIDS through the use of dirty needles. Both are legitimate concerns, I am sure, but they suggest we amend "instrument for illicit drug use". Where we say it means:

anything designed primarily or intended for consuming or to facilitate the consumption of an illicit drug, other than in compliance with the Narcotic Control Act and the Food and Drugs Act,

they suggest adding "but does not include hypodermic needles and syringes". Gentlemen, would any of you care to comment on that?

**D/Chief Flanagan:** I am not a lawyer, but it would seem to me that a hypodermic needle is not primarily designed "for consuming or to facilitate the consumption of an illicit drug", because it might be—

[Traduction]

**Sgt/A Hovey:** Il y a aussi des ouvriers du bâtiment; toutes les professions y sont représentées.

**M. Nunziata:** Où iraient-ils acheter ces objets si ces débits devaient fermer leurs portes?

**Sgt/A Hovey:** Nous espérons qu'un certain nombre au moins parviendraient à se désintoxiquer.

**M. Nunziata:** Merci, monsieur le président.

**M. Horner:** J'ai eu l'occasion de rencontrer le gérant d'un des cinq plus gros débits de Toronto à l'occasion d'une émission à Radio-Canada. Il m'avait expliqué qu'au cours des années soixante lorsqu'il n'y avait pas moyen d'acheter ces accessoires, les gens se les fabriquaient. Ainsi ils fabriquaient leurs propres pipes à l'aide de moustiquaire découpé dans les portes.

**Sgt/A Hovey:** C'est tout à fait exact. Ils utilisaient également des tuyaux de cuivre.

**M. Horner:** Je voudrais tout d'abord remercier les témoins d'être venus. M. Lafrance par ailleurs a bien fait de nous signaler certains amendements pour éviter des problèmes de traduction.

Je n'aurais que quelques questions à vous poser. L'Association canadienne des produits pharmaceutiques a comparu devant le comité la semaine dernière. Elle nous a fait part de ses préoccupations et nous l'avons invitée à nous proposer des amendements au projet de loi. C'est donc à ce sujet que je voudrais vous sonder.

La question des seringues préoccupe les pharmaciens pour deux raisons. Je ne pense pas d'ailleurs que les seringues soient un article important dans les petits accessoires pour les drogues. Si on devait interdire la vente libre des seringues, y compris pour les diabétiques parmi lesquels il y a sans doute des drogués, le SIDA risque de se répandre plus rapidement à cause de l'utilisation d'aiguilles contaminées. Ils proposent donc l'amendement suivant aux dispositions relatives aux instruments pour l'utilisation de drogues illicites:

tout ce qui est destiné essentiellement ou en l'occurrence à la consommation d'une drogue illicite ou à la facilitation de sa consommation, sauf si cette utilisation est conforme aux dispositions de la Loi sur les stupéfiants ou de la Loi des aliments et drogues,

en ajoutant la phrase «à l'exclusion des seringues et des aiguilles hypodermiques». Qu'en pensez-vous?

**M. Flanagan:** Pourtant que je sache des aiguilles hypodermiques ne servent pas essentiellement à la consommation de drogues illicites.